

## Dirección de Transporte – Programa de trabajo 2012-2013

**Programa de Trabajo 2012-2013**  
**“UNIR AL CARIBE POR AIRE Y POR MAR”**

**Este Programa de Trabajo se guía y está estructurado por los 3 objetivos estratégicos de la Dirección de Transporte de la Asociación de Estados del Caribe:**

1. Implementación o mejora de los instrumentos, mecanismos y condiciones para elevar la eficiencia del sector de transporte (3.4.1.1, 3.4.1.2, 3.4.1.3, 3.4.1.4 y 3.4.1.5).
2. Promoción y coordinación, a nivel político, de actividades relacionadas a la elevación de la eficiencia en el sector de transporte (3.4.2.1, 3.4.2.2, 3.4.2.3, 3.4.2.4 y 3.4.2.5).
3. Colaboración con organizaciones e iniciativas relacionadas al Transporte Aéreo y Marítimo (3.4.3.1 y 3.4.3.2).

<b>Lista de términos y siglas</b>	
ATRRD	Asesor/a de Transporte y Reducción del Riesgo de Desastres
OCP	Oficial de Conferencia y Protocolo
DTS	Director/a de Turismo Sostenible
DT	Director/a de Comercio
DTRRD	Director/a de Transporte y Reducción del Riesgo de Desastres
Personal DTRRD	Personal de la Dirección de Transporte y Reducción del Riesgo de Desastres.
Equipo de Ejecución	COCATRAM, AMP y MITRANS
OAL	Oficina del/la Asesor/a Legal
OSG	Oficina del Secretario General
CET	Comité Especial de Transporte

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado
3.4.1.1	Base de Datos Marítimo-Portuaria en Internet para el Gran Caribe.	2012-2013	Personal DTRRD + Equipo de Ejecución	Ofrecer información portuaria y naviera relevante y oportuna a partes claves en la región de la AEC, mediante un sistema de información en Internet.	Actividad permanente. La base de datos en este momento está offline.
Acciones	<p>1- Identificar, mediante una tabla comparativa, los costos, los beneficios y las dificultades operativas relacionadas a las opciones para alojar (host) la base de datos.</p> <p>2- Alojar la herramienta en Internet en el servidor de la AEC o alternativamente en el de COCATRAM o alguna otra solución relevante.</p>				
Presupuesto		<b>2012</b>	<b>2013</b>		
	<b>MISSION</b>				
	Per Diem	456	456		
	Voletos	1046.03	1046.03		
	Otros	100	100		
	<b>REUNION</b>				
	Traducción				
	Otros				
<b>TOTAL</b>	1602.03	1602.03			

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado																											
3.4.1.2	Creación de un Mapa de las Rutas Marítimas Actuales en el Gran Caribe.	2012-2013	Personal DTRRD + Equipo de Ejecución	Identificación de los servicios actuales de transporte marítimo disponibles en la región del Gran Caribe.	Actividad permanente (Fase I ejecutada y la Fase II está en ejecución).																											
Acciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>1- Actualizar los datos trimestralmente (actividad permanente del equipo de ejecución).</li> <li>2- Alojarse el software en el sitio Web de la AEC (idealmente para finales de 2012).</li> <li>3- Obtener fondos regularmente, mediante donaciones o suscripción (en el caso de acceso pagado al servicio en la red).</li> <li>4- Considerar la inclusión de información relativa a los cruceros y a las rutas de cabotaje.</li> </ul>																															
Presupuesto	<p>Se necesitan fondos adicionales para una implementación óptima de la Fase II. Hay que transferir fondos al equipo de ejecución a través del Fondo Especial.</p> <p>Se pudiera utilizar un porcentaje razonable del presupuesto dedicado a Reuniones, para la traducción de comunicaciones, informes, contratos, acuerdos, etc.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th>2012</th> <th>2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>MISSION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Per Diem</td> <td style="text-align: right;">456</td> <td style="text-align: right;">456</td> </tr> <tr> <td>Voletos</td> <td style="text-align: right;">1046.03</td> <td style="text-align: right;">1046.03</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td style="text-align: right;">100</td> <td style="text-align: right;">100</td> </tr> <tr> <td><b>REUNION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Traducción</td> <td style="text-align: right;">300</td> <td style="text-align: right;">300</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td style="text-align: right;"><b>1902.03</b></td> <td style="text-align: right;"><b>1902.03</b></td> </tr> </tbody> </table> <p>Misión puede ocurrir durante una reunión identificada en 3.2 o en el contexto de una reunión a determinar.</p>						2012	2013	<b>MISSION</b>			Per Diem	456	456	Voletos	1046.03	1046.03	Otros	100	100	<b>REUNION</b>			Traducción	300	300	Otros			<b>TOTAL</b>	<b>1902.03</b>	<b>1902.03</b>
	2012	2013																														
<b>MISSION</b>																																
Per Diem	456	456																														
Voletos	1046.03	1046.03																														
Otros	100	100																														
<b>REUNION</b>																																
Traducción	300	300																														
Otros																																
<b>TOTAL</b>	<b>1902.03</b>	<b>1902.03</b>																														

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado																											
3.4.1.3	Creación de un Boletín electrónico	2012-2013	Personal DTRRD	Mantener una edición electrónica actualizada y tener una cartera de receptores del mismo que abarque entidades gubernamentales, organizaciones y empresas del sector en, al menos, de los países integrantes de la AEC.	En estudio																											
Acciones	1- Crear el formato del Boletín. 2- Recabar la cartera de potenciales receptores. 3- Insertarlo en la Web de la AEC.																															
Presupuesto	No se considera un presupuesto adicional a los fondos de la AEC. <table border="1" data-bbox="441 1149 1545 1479"> <thead> <tr> <th></th> <th>2012</th> <th>2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>MISSION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Per Diem</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Voletos</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>REUNION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Traduccion</td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </tbody> </table>						2012	2013	<b>MISSION</b>			Per Diem			Voletos			Otros			<b>REUNION</b>			Traduccion	60	60	Otros			<b>TOTAL</b>	60	60
	2012	2013																														
<b>MISSION</b>																																
Per Diem																																
Voletos																																
Otros																																
<b>REUNION</b>																																
Traduccion	60	60																														
Otros																																
<b>TOTAL</b>	60	60																														

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado																											
3.4.1.4	Promover la cooperación comercial regional entre las líneas aéreas cuya sede principal está ubicada en el territorio de los países de la AEC.	2012-2013	Personal DTRRD + CET + OSG + Colombia + Costa Rica	Promover la cooperación comercial regional mediante la conclusión de acuerdos bilaterales de colaboración.	Actividad permanente. Creación durante la XXI Reunión del CET de un grupo ad-hoc integrado por Colombia, Costa Rica, Cuba, Panamá, Surinam y Trinidad y Tobago																											
Acciones	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Someter a las capitales la conveniencia de desfasar o discontinuar el proyecto "Bases para la creación de una alianza de cooperación comercial entre las aerolíneas de los países de la AEC"</li> <li>2. Colombia y Costa Rica se encargarán de rescatar algunos puntos de estas bases a manera de recomendaciones.</li> <li>3. Recibir y difundir los comentarios de los miembros (antes del 1ero diciembre)</li> </ol> <p>Para dar margen de tiempo, el punto 1 se hará concomidamente a la circulación del presente informe de relatoría. El punto 2 se debe concluir dentro de los 3 próximos meses (antes le 1ero de octubre); los países tendrán 2 meses más para comunicar sus comentarios.</p>																															
Presupuesto	<p>Se pudiera utilizar un porcentaje razonable del presupuesto dedicado a Reuniones, para la traducción de comunicaciones, informes, contratos, acuerdos, etc. Ulteriormente, un porcentaje razonable del presupuesto dedicado a Misiones Oficiales, se pudiera utilizar también en el caso de alguna misión necesaria para coordinar esta actividad.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>2012</th> <th>2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>MISSION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Per Diem</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Voletos</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>REUNION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Traducción</td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </tbody> </table>						2012	2013	<b>MISSION</b>			Per Diem			Voletos			Otros			<b>REUNION</b>			Traducción	60	60	Otros			<b>TOTAL</b>	60	60
	2012	2013																														
<b>MISSION</b>																																
Per Diem																																
Voletos																																
Otros																																
<b>REUNION</b>																																
Traducción	60	60																														
Otros																																
<b>TOTAL</b>	60	60																														

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado
3.4.1.5	"Estrategia marítima-portuaria del Gran Caribe"	2012-2013	Personal DTRRD + equipo de ejecución	Aumento de la Competitividad del Gran Caribe sobre Comercio Marítimo	Iniciativa aprobada por el Comité Especial de Transporte XX.
Acciones	1-Presentación de un Documento Conceptual de Proyecto por parte de Cuba. 2-Hacer circular la PCD a los Miembros para su aprobación. 3- La ejecución del proyecto como se indica en el PCD				
Presupuesto	En espera de la propuesta				
		<b>2012</b>	<b>2013</b>		
	<b>MISSION</b>				
	Per Diem				
	Voletos				
	Otros				
	<b>REUNION</b>				
	Traduccion		60	60	
	Otros				
<b>TOTAL</b>		60	60		

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado
3.4.2.1	Promover la Ratificación del "Acuerdo de Transporte Aéreo".	2012-2013	Personal DTRRD + OAL + OSG + CET + Colombia + Costa Rica	Adopción del Acuerdo de Transporte Aéreo por las compañías aéreas	Actividad permanente.
Acciones	<p>1- Investigar continuamente el Acuerdo Multilateral de Servicios Aéreos de CARICOM, para evitar la duplicación de esfuerzos.</p> <p>2- Obtener el estado de firma del acuerdo y circular la información entre los Miembros de la AEC.</p> <p>3 -Colombia y Costa Rica a la Secretaría con la recomendación y la actualización, la revitalización de acuerdo (antes del 1ero de octubre).</p> <p>4 - Recibir y distribuir los comentarios de los miembros (antes del 1ero de diciembre)</p>				
Presupuesto	Se pudiera utilizar un porcentaje razonable del presupuesto dedicado a Reuniones, para la traducción de comunicaciones, informes, contratos, acuerdos, etc.				
		<b>2012</b>	<b>2013</b>		
	<b>MISSION</b>				
	Per Diem				
	Voletos				
	Otros				
	<b>REUNION</b>				
	Traduccion		30	30	
Otros					
<b>TOTAL</b>		30	30		

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado
3.4.2.2	Crear una estrategia para armonizar las regulaciones de los Países Miembros de la AEC sobre la concesión de permisos de operación.	2012-2013	Personal DTRRD + CET + OLA	Adopción de un marco jurídico regional sobre los permisos de operación.	Actividad permanente.
Acciones	1. Exhortar a la adopción del Acuerdo Nº 06/08 del Consejo de Ministros "Lineamientos para la Concesión de Permisos de Operación a las Líneas Aéreas para Rutas Comerciales Regulares y No Regulares dentro y entre los Territorios de los Estados Miembros de la Asociación de Estados del Caribe o Terceros".				
Presupuesto	Se pudiera utilizar un porcentaje razonable del presupuesto dedicado a Reuniones, para la traducción de comunicaciones, informes, contratos, acuerdos, etc.				
		<b>2012</b>	<b>2013</b>		
	<b>MISSION</b>				
	Per Diem				
	Voletos				
	Otros				
	<b>REUNION</b>				
	Traduccion		30	30	
	Otros				
<b>TOTAL</b>		30	30		

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado
3.4.2.3	Calidad total en el transporte aéreo en los Países Miembros de la AEC.	2012-2013	Personal DTRRD + CET	Sistema de control de la calidad en las aerolíneas y aeropuertos regionales.	Actividad permanente.
Acciones	<ol style="list-style-type: none"> <li>Promover la adopción del Acuerdo Nº 07/08 del Consejo de Ministros "Lineamientos sobre la Compatibilidad de los Indicadores de Calidad del Servicio Aéreo y Aeroportuario".</li> <li>Estimular el desarrollo de los sistemas de control de la calidad en los servicios aéreos y aeroportuarios.</li> <li>Estimular la implementación de estrategias corporativas de responsabilidad social entre las líneas aéreas de la región.</li> </ol>				
Presupuesto	Se pudiera utilizar un porcentaje razonable del presupuesto dedicado a Reuniones, para la traducción de comunicaciones, informes, contratos, acuerdos, etc.				
		<b>2012</b>	<b>2013</b>		
	<b>MISSION</b>				
	Per Diem				
	Voletos				
	Otros				
	<b>REUNION</b>				
	Traducción		30	30	
	Otros				
<b>TOTAL</b>		30	30		

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado																											
3.4.2.4	Reunión del Comité Especial de Transporte.	2 días en el 2012 y 2 días en el 2013	Personal DTRRD + OCP + CET	Lograr el sentido de propiedad en los Miembros con respecto a los proyectos y actividades de la AEC en el terreno del transporte.	Actividad anual.																											
Acciones	1- A celebrarse tentativamente en la sede de la AEC y en concordancia con el Acuerdo 13/10 y la decisión de la Mesa Directiva del Comité Especial.																															
Presupuesto	<p>El principal renglón del presupuesto está dedicado a Reuniones.            En el caso de que la reunión se realice fuera de Trinidad, se requeriría también de un porcentaje del presupuesto dedicado a Misiones Oficiales.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>2012</th> <th>2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>MISSION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Per Diem</td> <td>1368</td> <td>1368</td> </tr> <tr> <td>Voletos</td> <td>3138.10</td> <td>3138.10</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td>300</td> <td>300</td> </tr> <tr> <td><b>REUNION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Traduccion</td> <td>2250</td> <td>2250</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td>5000</td> <td>5000</td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td>12056.1</td> <td>12056.1</td> </tr> </tbody> </table> <p>Misión puede ocurrir durante una reunión identificada en 3.2 o en el contexto de una reunión a determinar.</p>						2012	2013	<b>MISSION</b>			Per Diem	1368	1368	Voletos	3138.10	3138.10	Otros	300	300	<b>REUNION</b>			Traduccion	2250	2250	Otros	5000	5000	<b>TOTAL</b>	12056.1	12056.1
	2012	2013																														
<b>MISSION</b>																																
Per Diem	1368	1368																														
Voletos	3138.10	3138.10																														
Otros	300	300																														
<b>REUNION</b>																																
Traduccion	2250	2250																														
Otros	5000	5000																														
<b>TOTAL</b>	12056.1	12056.1																														

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado																											
3.4.2.5	Cooperación con el Comité Especial de Turismo Sostenible y el Comité Especial de Comercio en temas relevantes de interés común.	2012-2013	Personal DTRRD + DTS + DC + OSG	Desarrollo amplio y sostenible del turismo y el comercio a nivel regional.	Actividad permanente.																											
Acciones	<ol style="list-style-type: none"> <li>Organizar reuniones trimestrales para analizar iniciativas y proyectos de interés común, a fin de desarrollar sinergias.</li> <li>Participar en las reuniones del Comité Especial de las demás Direcciones (cuando éstas tengan lugar en Trinidad).</li> </ol>																															
Presupuesto	<p>Se pudiera utilizar un porcentaje razonable del presupuesto dedicado a Reuniones, para la traducción de comunicaciones, informes, contratos, acuerdos, etc.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>2012</th> <th>2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>MISSION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Per Diem</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Voletos</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>REUNION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Traduccion</td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </tbody> </table>						2012	2013	<b>MISSION</b>			Per Diem			Voletos			Otros			<b>REUNION</b>			Traduccion	60	60	Otros			<b>TOTAL</b>	60	60
	2012	2013																														
<b>MISSION</b>																																
Per Diem																																
Voletos																																
Otros																																
<b>REUNION</b>																																
Traduccion	60	60																														
Otros																																
<b>TOTAL</b>	60	60																														

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado																											
3.4.3.1	Desarrollo de la cooperación y de actividades conjuntas con organizaciones regionales e internacionales involucradas en el Transporte.	2012-2013	Personal DTRRD + CET	Fortalecimiento de las relaciones inter-institucionales y consolidación de los proyectos de la AEC mediante el desarrollo de actividades conjuntas, el intercambio de expertos, la capacitación, seminarios y otras actividades en el terreno de los recursos humanos.	Actividad permanente.																											
Acciones	<p>1- Intercambio de Cooperación Técnica Inter-institucional con la Organización Marítima Internacional (OMI) - AEC.</p> <p>2- Desarrollo de actividades dentro del Acuerdo de Marco de Cooperación firmado entre la AEC y COCATRAM.</p> <p>3- Solicitar y distribuir becas al alcance de la AEC ofrecidas por la Caribbean Maritime University (CMU), CSA, Trainmar y el Caribbean Institute of Jamaica.</p> <p>4- Desarrollar la cooperación con otras entidades relevantes regionales e internacionales.</p>																															
Presupuesto	<p>Se pudiera utilizar un porcentaje razonable del presupuesto dedicado a Reuniones, para la traducción de comunicaciones, informes, contratos, acuerdos, etc.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>2012</th> <th>2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>MISSION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Per Diem</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Voletos</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>REUNION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Traduccion</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>						2012	2013	<b>MISSION</b>			Per Diem			Voletos			Otros			<b>REUNION</b>			Traduccion			Otros			<b>TOTAL</b>		
	2012	2013																														
<b>MISSION</b>																																
Per Diem																																
Voletos																																
Otros																																
<b>REUNION</b>																																
Traduccion																																
Otros																																
<b>TOTAL</b>																																

No.	Actividad	Duración	Personal	Resultados Previstos	Estado																											
3.4.3.2	Participación en las reuniones de las organizaciones regionales e internacionales involucradas en el Transporte.	Eventos puntuales en el 2012-2013	ATRRD y/o DTRRD	Facilitar la consulta, la cooperación y la acción concertada.	Actividad permanente.																											
Acciones	Selección de posibles eventos y reuniones (esta lista está sujeta a cambios debido a limitaciones en cuanto a tiempo y presupuesto): <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reunión General Anual de la Caribbean Shipping Association (CSA).</li> <li>2. Sesión Anual de la Organización Marítima Internacional (OMI).</li> <li>3. Reuniones del Grupo de Expertos en Asuntos Políticos Económicos y Jurídicos del Transporte Aéreo (GEPEJTA) de CLAC.</li> <li>4. Reunión Anual del Comité Ejecutivo de CLAC.</li> <li>5. Reunión del Comité Ejecutivo de la Iniciativa de Transporte del Hemisferio Occidental.</li> <li>6. Hasta 2 Ferias de Transporte nacionales en la región.</li> </ol>																															
Presupuesto	El principal renglón del presupuesto está dedicado a Misiones Oficiales. <table border="1" data-bbox="415 943 1564 1279"> <thead> <tr> <th></th> <th>2012</th> <th>2013</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>MISSION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Per Diem</td> <td>456</td> <td>456</td> </tr> <tr> <td>Voletos</td> <td>1046.03</td> <td>1046.03</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td>100</td> <td>100</td> </tr> <tr> <td><b>REUNION</b></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Traducción</td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td>Otros</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td>1662.03</td> <td>1662.03</td> </tr> </tbody> </table> <p>Misión puede ocurrir durante una reunión identificada en 3.2 o en el contexto de una reunión a determinar.</p>						2012	2013	<b>MISSION</b>			Per Diem	456	456	Voletos	1046.03	1046.03	Otros	100	100	<b>REUNION</b>			Traducción	60	60	Otros			<b>TOTAL</b>	1662.03	1662.03
	2012	2013																														
<b>MISSION</b>																																
Per Diem	456	456																														
Voletos	1046.03	1046.03																														
Otros	100	100																														
<b>REUNION</b>																																
Traducción	60	60																														
Otros																																
<b>TOTAL</b>	1662.03	1662.03																														